

V Bruseli 12. októbra 2026
(OR. en)

14250/26

CLIMA 524
ENV 1204
ONU 65
DEVGEN 165
ECOFIN 1287
ENER 641
MAR 162

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Predmet:	Príprava na 31. konferenciu zmluvných strán (COP 31) Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC) (Antalya, Turecko, 9. – 20. novembra 2026) – závery Rady

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady na uvedenú tému v znení, ktoré Rada schválila na 4 200. zasadnutí 12. októbra 2026.

**Príprava na 31. konferenciu zmluvných strán (COP 31) Rámcového dohovoru
Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC)
(Antalya, Turecko, 9. – 20. novembra 2026)**

– závery Rady –

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

1. ZDÔRAZŇUJE, že je naliehavo potrebné dosiahnuť ciele Parížskej dohody, najmä jej teplotný cieľ 1,5 °C.
2. VÍTA skutočnosť, že od prijatia Parížskej dohody viedla kolektívna ambícia v oblasti zmiernovania zmeny klímy vyjadrená vo vnútroštátne stanovených príspevkoch (NDC) a v dlhodobých stratégiách nízkoemisného rozvoja k zníženiu predpokladaného zvýšenia globálnej teploty, ale so ZNEPOKOJENÍM ZDÔRAZŇUJE, že súčasné ambície a vykonávanie sú nedostatočné na to, aby obmedzili otepľovanie na 1,5 °C.
3. SO ZNEPOKOJENÍM BERIE NA VEDOMIE, že globálne emisie skleníkových plynov sa naďalej zvyšujú a oteplenie o 1,5 °C sa v budúcich desaťročiach pravdepodobne prekročí. NALIEHAVO VYZÝVA všetky zmluvné strany, najmä hlavných producentov emisií, aby konali s najvyššími možnými ambíciami a vynaložili maximálne úsilie na uskutočnenie návratu k trajektórii zlučiteľnej s cieľom 1,5 °C, ako aj na minimalizáciu rozsahu a trvania prekročenia tohto cieľa. PODČIARKUJE, že na minimalizáciu nezvratných dôsledkov zmeny klímy je potrebné bezodkladne znížiť globálne emisie a zabrániť každému ďalšiemu zlomku stupňa otepľovania. ZDÔRAZŇUJE, že najlepšou zostávajúcou možnosťou, ako do konca storočia obmedziť zvýšenie teploty na maximálne 1,5 °C, je priebeh vývoja emisií pozostávajúci z prekročenia tohto cieľa, dosiahnutia vrcholu a poklesu emisií.
4. PRIPOMÍNA predchádzajúce závery Rady týkajúce sa konferencie zmluvných strán UNFCCC a OPÄTOVNE POTVRDZUJE, že sú naďalej plne uplatniteľné, ako aj závery o diplomacii EÚ v oblasti energetiky a klímy z apríla 2026.¹

¹ 14285/23, 14459/24, 14310/25, 8417/26.

CELKOVÝ CIEĽ

5. PODČIARKUJE SKUTOČNOSŤ, že na konferencii COP 31 sa musí dosiahnuť hmatateľný pokrok pri vykonávaní Parížskej dohody a zmysluplne prispieť k preklenutiu priepasti medzi globálnymi ambíciami a implementáciou, a to aj prostredníctvom globálneho akčného programu v oblasti klímy.
6. ZDÔRAZŇUJE, že na konferencii COP 31 sa musí stanoviť smerovanie druhého globálneho hodnotenia (GST-2) a cyklu ambícií Parížskej dohody, vychádzajúc z výsledkov prvého globálneho hodnotenia (GST-1), urýchlením vykonávania Parížskej dohody a prispením k dosiahnutiu jej cieľov.

STRATEGICKÝ RÁMEC

7. SO ZNEPOKOJENÍM KONŠTATUJE čoraz väčší dopad zmeny klímy a prebiehajúcej globálnej energetickej krízy na občanov a podniky na celom svete. ZDÔRAZŇUJE, že zmena klímy je existenčná hrozba pre ľudstvo, ekosystémy a biodiverzitu, ako aj pre mier a bezpečnosť, ktorá neušetrí žiadnu krajinu, územie ani región.
8. UZNÁVA význam spravodlivého, disciplinovaného a vyrovnaného prechodu od fosílnych palív a takisto UZNÁVA, že prechod k obnoviteľným a nízkouhlíkovým zdrojom energie a energetickej efektívnosti je nevyhnutný na zaistenie energetickej bezpečnosti, cenovej dostupnosti a prístupnosti pre všetkých pri súčasnom posilnení odolnosti energetického systému a znížení strategických závislostí.
9. ĎALEJ OPÄTOVNE ZDÔRAZŇUJE zásadnú dôležitosť prechodu na čistú energiu a obehového hospodárstva vrátane biohospodárstva ako hnacej sily inovácií, pracovných miest, hospodárskeho rastu, udržateľného rozvoja, verejného zdravia, udržateľných potravinových systémov, potravinovej bezpečnosti a konkurencieschopnosti a ako kľúčovej reakcie na klimatickú a environmentálnu krízu.
10. VYZDVIHUJE význam odolnosti proti zmene klímy ako predpokladu bezpečných, udržateľných a prosperujúcich spoločností a hospodárstiev. POUKAZUJE NA TO, že zmierňovanie zmeny klímy a adaptácia na ňu sa navzájom dopĺňajú a sú nevyhnutné v riešení zmeny klímy. PRIPOMÍNA, že dostupnosť systémov včasného varovania je kľúčovou zložkou odolnosti proti zmene klímy, najmä v malých ostrovných rozvojových štátoch a najmenej rozvinutých krajinách.

11. OPÄTOVNE dôrazne odsudzuje útočnú vojnu Ruska proti Ukrajine, ktorá je zjavným porušením Charty OSN a medzinárodného práva. OPAKUJE, že je hlboko znepokojená situáciou na Blízkom východe, ako to uviedla Európska rada vo svojich záveroch z júna 2026.

POSILNENIE MULTILATERALIZMU

12. ZDÔRAZŇUJE záväzok EÚ k multilateralizmu a OPÄTOVNE POTVRDZUJE ústrednú úlohu UNFCCC a Parížskej dohody v medzinárodných opatreniach v oblasti klímy. SO ZÁUJMOM OČAKÁVA pokrok v rokovaní o reforme multilaterálneho klimatického režimu vrátane posilnenia jeho účinnosti, efektívnosti, integrity a inkluzívnosti s cieľom zabezpečiť, aby bol vhodný na daný účel.
13. ZDÔRAZŇUJE, že je dôležité, aby sa na konferencii COP 31 v Antalyi (Turecko) od 9. do 20. novembra 2026, ako aj na príslušných podujatiach na vysokej úrovni, ktoré sa konajú v súvislosti s konferenciou, zúčastnili všetky členské štáty EÚ, a OPÄTOVNE v tejto súvislosti POTVRDZUJE zásadu solidarity medzi členskými štátmi EÚ.
14. UZNÁVA vzájomné prepojenia medzi zmenou klímy, stratou biodiverzity, znečistením, dezertifikáciou, využívaním pôdy, odlesňovaním a zmenami vo vodnom cykle. Takisto UZNÁVA kľúčovú úlohu oceánov a zväčšujúce sa a vzájomne prepojené dopady na morské a pobrežné ekosystémy a komunity, najmä v malých ostrovných rozvojových štátoch a v Arktíde. VYZÝVA na užšiu spoluprácu a posilnenie synergií s inými medzinárodnými organizáciami a procesmi, najmä medzi dohovormi z Ria a Parížskou dohodou.
15. UZNÁVA, že multilaterálny režim je založený na výmene informácií a analýz. PODČIARKUJE SKUTOČNOSŤ, že globálne klimatické opatrenia sa musia riadiť vedou, a ZDÔRAZŇUJE, že je potrebné zabezpečiť jej nezávislosť, bezúhonnosť a politickú závažnosť. OPÄTOVNE POTVRDZUJE význam najlepších dostupných vedeckých poznatkov, ktoré sú poskytované Medzivládny panelom o zmene klímy (IPCC) a Globálnym systémom na pozorovanie klímy (GCOS), a NALIEHAVO VYZÝVA na pokračovanie vo výmene vedomostí v duchu skutočnej medzinárodnej spolupráce a úsilia o integritu informácií. UZNÁVA, že na vnútroštátnej aj medzinárodnej úrovni sú potrebné ďalšie opatrenia s cieľom čeliť zvýšenému šíreniu mylných informácií a dezinformácií o klíme a posilniť integritu informácií.

16. VYZDVIHUJE SKUTOČNOST, že pri prijímaní opatrení na riešenie zmeny klímy musia všetky zmluvné strany chrániť, rešpektovať, podporovať a plniť svoje záväzky vyplývajúce z medzinárodného práva v oblasti ľudských práv. ZDÔRAZŇUJE potrebu chrániť a posilňovať občiansku spoločnosť, obhajcov environmentálnych ľudských práv, deti a mládež, rodovú rovnosť vrátane žien a dievčat v celej ich rozmanitosti vo všetkých sférach verejného a politického života, ako sa uvádza v Akčnom pláne EÚ pre ľudské práva a demokraciu na roky 2020 – 2024², miestne komunity, pôvodné obyvateľstvo, osoby so zdravotným postihnutím a osoby v zraniteľných situáciách.
17. UZNÁVA synergie medzi opatreniami v oblasti klímy a obchodom a SO ZÁUJMOM OČAKÁVA ďalšiu výmenu najlepších postupov a skúseností s partnermi v kontexte dialógu o obchode a zmene klímy, ako sa stanovuje v CMA.7.

REALIZÁCIA CYKLU AMBÍCIÍ PARÍŽSKEJ DOHODY

18. APELUJE na účinné vykonávanie vnútroštátne stanovených príspevkov a NALIEHAVO VYZÝVA tie zmluvné strany, ktoré tak ešte neurobili, aby svoje vnútroštátne stanovené príspevky predložili pred konferenciou COP 31 a predviedli v nich napredovanie, najvyššie možné ambície, smerovanie vývoja emisií k cieľu 1,5 °C a zosúladenie s najlepšimi dostupnými vedeckými poznatkami. OPÄTOVNE ZDÔRAZŇUJE dôležitosť národných adaptačných plánov (NAP) a PRIPOMÍNA výzvu z GST-1 adresovanú všetkým zmluvným stranám, aby predložili svoje NAP.
19. UZNÁVA úlohu vnútroštátne stanovených príspevkov a NAP ako ústredných nástrojov vnútroštátneho plánovania rozvoja, zmiernovania a adaptácie a VYZÝVA zmluvné strany, aby ich začlenili do národných investičných plánov a platforiem jednotlivých krajín. ZDÔRAZŇUJE záväzok EÚ spolupracovať so zmluvnými stranami s cieľom pomôcť pri vykonávaní ich vnútroštátne stanovených príspevkov a NAP. PRIPOMÍNA, že riešenia na urýchlenie vykonávania sú k dispozícii vo všetkých sektoroch. VYZDVIHUJE významný prínos miestnych a regionálnych samospráv pri dosahovaní cieľov v oblasti klímy.
20. UZNÁVA rámec zvýšenej transparentnosti, ako aj jeho podporné multilaterálne posudzovanie pokroku ako kľúčový príspevok k cyklu ambícií Parížskej dohody a SO ZÁUJMOM OČAKÁVA predloženie druhých dvojročných správ o transparentnosti do 31. decembra 2026 a VYZÝVA strany, ktoré ešte nepredložili svoje prvé správy o transparentnosti, aby tak urobili čo najskôr.

² V súlade s Akčným plánom EÚ pre ľudské práva a demokraciu na roky 2020 – 2024. Tento akčný plán bol predĺžený do roku 2027.

21. ZDÔRAZŇUJE, že je potrebné kolektívne implementovať všetky výsledky hodnotenia GST-1 a pri prípravách na GST-2 vychádzať zo skúseností získaných v tomto procese. UZNÁVA dôležitosť včasného predloženia siedmej hodnotiacej správy panelu IPCC, správ od odborných organizácií, ako sú UNEP, IEA a IRENA, súhrnných správ UNFCCC týkajúcich sa vnútroštátne stanovených príspevkov a dvojročných správ o transparentnosti a výstupov z globálneho akčného programu v oblasti klímy, iniciatív pod vedením predsedníctva a iniciatív viacerých zainteresovaných strán, keďže sú to všetko rozhodujúce vstupy do hodnotenia GST-2.

PRAKTICKÉ VÝSLEDKY A VYKONÁVANIE

22. ZDÔRAZŇUJE, že je dôležité, aby konferencia COP 31 priniesla výsledok, ktorý prispeje k posilneniu ambícií pri zmierňovaní zmeny klímy a k urýchlenej implementácii smerovania vývoja emisií k cieľu 1,5 °C. Na tento účel VYZÝVA na urýchlenie prechodu na čistú energiu prostredníctvom zvýšenia čistej elektrifikácie a na dosiahnutie výsledkov v rámci GST-1 vrátane odklonu od fosílnych palív uskutočnené spravodlivým, disciplinovaným a vyrovnaným spôsobom; strojnásobenie využívania energií z obnoviteľných zdrojov, zdvojnásobenie zlepšenia energetickej efektívnosti, celosvetové zníženie iných emisií ako oxidu uhličitého, najmä emisií metánu, ako aj na zastavenie a zvrátenie odlesňovania do roku 2030, opätovne sa opierajúc o globálny akčný program v oblasti klímy.
23. VYZÝVA, aby sa na konferencii COP 31 poskytol primeraný priestor na rokovania týkajúce sa úsilia o zmiernenie zmeny klímy, a ZAVÄZUJE SA aktívne skúmať spôsoby, ako prehĺbiť ambície v oblasti zmierňovania a ich vykonávanie posilnením a lepším prepojením existujúcich a nových dojednaní a bodov programu. UZNÁVA pracovný program na zmiernenie zmeny klímy, misiu Belém smerom k 1,5 °C, globálny akcelerátor implementácie, globálny akčný program v oblasti klímy a iniciatívy predsedníctva vrátane plánov predsedníctva COP 30 ako potenciálne trajektórie na dosiahnutie uvedeného. V tejto súvislosti VYZDVIHUJE dôležitosť toho, aby sa na konferencii COP 31 pokračovalo v pracovnom programe na zmiernenie zmeny klímy a aby sa tento program zintenzívnil.
24. OPÄTOVNE POTVRDZUJE záväzok EÚ dosiahnuť celosvetovo spravodlivú transformáciu, čím sa posilní akceptácia klimatických politík verejnosťou a umožní sa realizácia ambícií v oblasti klímy. VYZÝVA ZMLUVNÉ STRANY, aby sfunkčnili Mechanizmus spravodlivej transformácie s cieľom prispieť k domácim klimatickým politikám zosúladeným s cieľom 1,5 °C, ktoré sú sociálne spravodlivé a inkluzívne, a to s dôrazom na usmernenia, koordináciu, inkluzívnu účasť zainteresovaných strán a budovanie kapacít.

25. Vzhľadom na čoraz silnejší dopad zmeny klímy na celom svete OPÄTOVNE POTVRDZUJE odhodlanie EÚ dosiahnuť globálny cieľ v oblasti adaptácie a vykonávať rámec Spojených arabských emirátov pre globálnu odolnosť proti zmene klímy ako kľúčové nástroje rozvoja odolného proti zmene klímy.
26. OPÄTOVNE POTVRDZUJE záväzok EÚ vykonávať pracovný plán Platformy miestnych spoločenstiev a pôvodného obyvateľstva z Baku a akčný plán pre rodovú rovnosť z Belému a realizovať ambiciózny, medzigeneračný a prierezový akčný plán opatrení na posilnenie akcieschopnosti v oblasti klímy s cieľom ďalej prehĺbiť úlohu občianskej spoločnosti pri plánovaní a vykonávaní opatrení v oblasti klímy a posilniť integritu informácií a prístup k spoľahlivým a najlepším dostupným vedeckým poznatkom.

FINANCOVANIE A PODPORA KLIMATICKÝCH OPATRENÍ

27. PRIPOMÍNA závery Rady o medzinárodnom financovaní opatrení v oblasti zmeny klímy schválené 9. októbra 2026.³
28. ZDÔRAZŇUJE dôležitosť zvýšenia mobilizácie financovania opatrení v oblasti zmeny klímy pre rozvojové krajiny prostredníctvom transparentného vykonávania nového kolektívneho kvantifikovaného cieľa aj podporou zmiernovania zmeny klímy a adaptácie na ňu vrátane strát a škôd, a to predovšetkým pre najzraniteľnejšie krajiny, ako sú najmenej rozvinuté krajiny a malé ostrovné rozvojové štáty, a v tejto súvislosti OPÄTOVNE POTVRDZUJE výzvu na vyvinutie úsilia o stonásobenie financovania adaptácie do roku 2035. UZNÁVA, že samotné verejné financie nepostačujú na riešenie rozsahu financovania potrebného na dosiahnutie cieľov Parížskej dohody a je potrebné zvýšiť financovanie zo všetkých zdrojov a rozšíriť skupinu prispievateľov.
29. VYZDVIHUJE dôležitosť zredukovania existujúcich obmedzení, výziev, systémových nerovností a prekážok v prístupe k financovaniu klimatických opatrení. VÍTA prebiehajúce úsilie o zlepšenie prístupu k financovaniu klimatických opatrení a ZDÔRAZŇUJE, že je pripravená v tomto úsilí pokračovať, pričom VYZÝVA všetkých aktérov, aby spolupracovali na zlepšení prístupu rozvojových krajín, najmä najmenej rozvinutých krajín a malých ostrovných rozvojových štátov, k financovaniu, a to aj pod vedením predsedníctiev COP 31, s cieľom prijať tento rok konkrétne kroky na dosiahnutie ďalšieho pokroku.

³ 14090/26.

30. PRIPOMÍNA, že EÚ a jej členské štáty sú spolu s Európskou investičnou bankou najväčšími medzinárodnými poskytovateľmi verejných finančných prostriedkov na klimatické opatrenia.
31. ZDÔRAZŇUJE, že na to, aby sa zvýšilo financovanie klimatických opatrení zo všetkých zdrojov a nastal presun kapitálu z investovania do vysokých emisií, je nevyhnutné domáce aj medzinárodné úsilie o zladenie finančných tokov so smerovaním k nízkym emisiám skleníkových plynov a s rozvojom odolným proti zmene klímy. UZNÁVA formujúcu sa úlohu inovatívnych potenciálnych zdrojov financovania, medzi ktoré patrí stanovovanie cien uhlíka, obchodovanie s emisiami a uhlíkový trh.
32. V tejto súvislosti PODČIARKUJE význam účinných domácich nástrojov stanovovania cien uhlíka ako jedného z najúčinnějších a nákladovo najefektívnejších spôsobov znižovania emisií a ich potenciál presmerovať finančné toky na opatrenia v oblasti klímy.

ÚLOHA KOALÍCIÍ A PARTNERSTIEV

33. UZNÁVA rastúci význam globálneho akčného programu v oblasti klímy pri napredovaní v implementácii a dosahovaní pokroku a VÍTA úsilie predsedníctva COP 30, aby sa do programu vnieslo viac štruktúry a zodpovednosti. NABÁDA súčasné a budúce predsedníctva COP, aby nadviazali na túto snahu. Ďalej UZNÁVA dôležitú úlohu viacstranných iniciatív pri presadzovaní globálneho vykonávania opatrení v oblasti klímy, napr. 1. konferencie o odklone od fosílnych palív, ktorá sa konala v kolumbijskej Santa Marte.
34. ZDÔRAZŇUJE predovšetkým to, že kľúčom k zvýšeniu ambícií, zintenzívneniu implementácie a posilneniu medzinárodných partnerstiev a koalícií pre opatrenia v oblasti klímy bude urýchlenie čistej elektrifikácie na celom svete, a preto BERIE NA VEDOMIE spoločné vyhlásenie o spustení iniciatívy Electrify Now vo forme platformy na vysokej úrovni na urýchlenie elektrifikácie globálneho hospodárstva.
35. SO ZÁUJMOM OČAKÁVA diskusiu o vykonávaní iniciatív, ktoré navrhlo nadchádzajúce predsedníctvo COP 31 v týchto oblastiach: elektrifikácia, nulový odpad a zníženie emisií metánu, odolné mestá a budovy, zelená industrializácia, zvyšovanie povedomia vo všetkých sférach a preklenutie vykonávania klimatických opatrení.

ZÁVER

36. ZDÔRAZŇUJE, že COP 31/CMA 8 musia znamenať zásadnú zmenu pri plnení a vykonávaní Parížskej dohody. OPÄTOVNE POTVRDZUJE, že prostredníctvom ambiciózných a koordinovaných medzinárodných opatrení globálne spoločenstvo ešte stále môže splniť ciele Parížskej dohody a zachovať dosiahnuteľnosť teplotného cieľa 1,5 °C.
-